



No. 60

N° 60

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
June 10, 2004

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 85

Jeudi
10 juin 2004

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 85

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

**PRAYERS
10:00 A.M.**

**PRIÈRES
10 H**

Mr. Tascona moved,

Second Reading of Bill 48, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Ms. Mossop then moved,

That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should do everything within its power to ensure that the Great Lakes, the largest source of fresh water in the world, be protected from pollution and degradation of all kinds, through appropriate legislation, monitoring and enforcement, and through intergovernmental relations.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 48, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products, it was carried on the following division:-

M. Tascona propose,

Deuxième lecture du projet de loi 48, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M^{me} Mossop propose,

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 48, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 24

Arnott	Colle	Hardeman	Martiniuk	Prue
Barrett	Craitor	Jeffrey	McMeekin	Rinaldi
Berardinetti	Dhillon	Kwinter	McNeely	Ruprecht
Brown	Di Cocco	Lalonde	Mossop	Tascona
Brownell	Flynn	Martel	Ouellette	

NAYS / CONTRE - 17

Baird	Marsales	Racco	Smitherman	Wilkinson
Caplan	Matthews	Sandals	Van Bommel	Wong
Delaney	Mitchell	Smith	Watson	Wynne
Gerretsen	Patten			

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité plénier.

The question having been put on Ms. Mossop's Resolution Number 20, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 20 de M^{me} Mossop est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 42

Arnott	Delaney	Marsales	O'Toole	Smith
Baird	Dhillon	Martel	Ouellette	Smitherman
Barrett	Di Cocco	Martiniuk	Patten	Tascona
Berardinetti	Flynn	Matthews	Prue	Van Bommel
Brown	Gerretsen	McMeekin	Racco	Watson
Brownell	Hardeman	McNeely	Rinaldi	Wilkinson
Caplan	Jeffrey	Mitchell	Ruprecht	Wong
Colle	Kwinter	Mossop	Sandals	Wynne
Craitor	Lalonde			

NAYS / CONTRE - 0

1:30 P.M.

13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Lalonde from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001. Ordered for Third Reading.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act. Hon. Mr. Watson.

Bill 97, An Act respecting the sharing of resource revenues for First Nations. Mr. Bisson.

Bill 98, An Act to amend the Niagara Escarpment Planning and Development Act. Ms. Churley.

Bill 99, An Act to require open meetings for provincial and municipal boards, commissions and other public boards. Ms. Di Cocco.

During "Introduction of Bills", as a result of disruptions, the Speaker ordered part of the East and West Public Galleries to be cleared.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 10, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Lalonde du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges. Ordonné pour la troisième lecture.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool. L'hon. M. Watson.

Projet de loi 97, Loi concernant le partage avec les Premières nations des recettes tirées de l'exploitation des ressources. M. Bisson.

Projet de loi 98, Loi modifiant la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara. M^{me} Churley.

Projet de loi 99, Loi exigeant des réunions publiques pour des commissions et conseils provinciaux et municipaux ainsi que d'autres organismes publics. M^{me} Di Cocco.

Pendant la période de «Dépôt des projets de loi», comme il y a des interruptions, le Président donne des directives pour évacuer une partie de la tribune est et ouest réservée au public.

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 52

Arthurs	Colle	Fonseca	Mossop	Sergio
Bentley	Cordiano	Gerretsen	Peters	Smith
Berardinetti	Craitor	Hoy	Peterson	Sorbara
Bradley	Crozier	Jeffrey	Phillips	Takhar
Broten	Delaney	Kwinter	Qaadri	Van Bommel
Brown	Dhillon	Lalonde	Racco	Watson
Brownell	Di Cocco	Marsales	Ramsay	Wilkinson
Bryant	Dombrowsky	Matthews	Rinaldi	Wong
Cansfield	Duguid	McNeely	Ruprecht	Wynne
Caplan	Duncan	Meilleur	Sandals	Zimmer
Chambers	Flynn			

NAYS / CONTRE - 19

Arnott	Churley	Klees	O'Toole	Tasca
Baird	Dunlop	Kormos	Ouellette	Wilson
Bisson	Hardeman	Marchese	Prue	Witmer
Chudleigh	Jackson	Martel	Runciman	

With unanimous consent, the following was agreed to with respect to Bill 94:

To immediately call the Orders for Second and Third Reading of Bill 94, An Act respecting public accounting and that when the Orders are called, Second Reading will be moved by a Member of the Official Opposition and Third Reading will be moved by a Member of the Third Party; and that the Speaker shall put the questions on Second and Third Reading of Bill 94 immediately without debate or amendment.

The following Bill was read the second time:-

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 94, An Act respecting public accounting.
Ordered for Third Reading.

Projet de loi 94, Loi concernant l'expertise comptable. Ordonné pour la troisième lecture.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Bill 94, An Act respecting public accounting.

Projet de loi 94, Loi concernant l'expertise comptable.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. Ouellette.

Petition relating to protecting pension benefits for active employees and retirees of Stelpipe and Welland Pipe (Sessional Paper No. P-106) Mr. Kormos.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mrs. Cansfield, Mr. Kormos, Mr. O'Toole and Mr. Prue.

Petitions relating to ensuring that all of the McGuinty government's tax increases are put before the people of Ontario in a referendum (Sessional Paper No. P-143) Mr. Chudleigh, Mr. Hardeman and Mr. Klees.

Petition relating to changing the method of property assessments (Sessional Paper No. P-144) Mr. Flynn.

Petition relating to Highway 89 (Sessional Paper No. P-149) Mr. Wilson.

Petition relating to transitional funds extension for HOOPP (Sessional Paper No. P-150) Mr. Kormos.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 83, An Act to implement Budget measures, when Bill 83 is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the bill without further debate or amendment and at such time the bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs; and

That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall be authorized to meet on June 15, 2004 from 10:00 a.m. to 12:00 noon and following routine proceedings until 6:00 p.m. and on June 16, 2004 from 10:00 a.m. to 12:00 noon for the purpose of conducting public hearings on the bill and that the Committee be further authorized to meet on June 16, 2004 following routine proceedings or 4:00 p.m. whichever is earlier for the purpose of clause by clause consideration of the bill; and

That the deadline for filing amendments to the bill with the Clerk of the Committee shall be 12:00 noon on June 16. No later than 5:00 p.m. on June 16, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill, and any amendments thereto. The committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 127(a); and

That the Committee shall report the bill to the House not later than June 17, 2004. In the event that the Committee fails to report the bill on that day, the bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the bill shall be Ordered for Third Reading which order may be called on that same day; and

That at 5:50 p.m. or 9:20 p.m. as the case may be on the day that the order for Third Reading of the bill is called as the first government order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of any vote allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to ten minutes.

After some time, Mr. Klees moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 12 NAYS - 41

POUR - 12 CONTRE - 41

After some time, Mr. Klees moved:-

Après quelque temps, M. Klees propose:-

That the motion be amended as follows:-

That the last seven paragraphs be deleted and the following substituted:-

That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs shall be authorized to travel and meet in the month of August and hold public consultations in:

Ottawa, Brockville, Pembroke, Lindsay, Burlington, Jordan, Whitby, Kitchener, Orangeville, Newmarket, Sutton, Port Dover, Halton Hills, Fergus, Midland, Parry Sound, Collingwood, Oshawa, Woodstock, Barrie and Clarington.

The debate continued and, after some time, Mr. Klees moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 12 NAYS - 37

POUR - 12 CONTRE - 37

The debate continued and, after some time, Mr. Bisson moved:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Bisson propose:-

That the amendment to the motion be amended by adding the following:-

Clarington.

After some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 9 NAYS - 36

POUR - 9 CONTRE - 36

Mr. Bisson's amendment to the amendment to the motion, having been put, was lost on the following division:-

Le sous-amendement de M. Bisson à la motion, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 8

Bisson
Chudleigh

Churley
Hardeman

Kormos
Sterling

Wilson

Witmer

NAYS / CONTRE - 37

Arthurs
Berardinetti
Broten
Cansfield
Caplan
Colle
Cordiano
Craitor

Crozier
Delaney
Dhillon
Di Cocco
Dombrowsky
Duguid
Duncan
Flynn

Hoy
Jeffrey
Kular
McMeekin
Meilleur
Mitchell
Mossop

Parsons
Peterson
Phillips
Qaadri
Racco
Rinaldi
Ruprecht

Sergio
Smith
Van Bommel
Watson
Wilkinson
Wong
Wynne

Mr. Klees' amendment to the motion, having been put, was lost on the following division:-

L'amendement de M. Klees à la motion, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant:-

AYES / POUR - 8

Bisson Chudleigh	Hardeman Kormos	O'Toole Sterling	Wilson	Witmer
---------------------	--------------------	---------------------	--------	--------

NAYS / CONTRE - 37

Arthurs	Crozier	Hoy	Parsons	Sergio
Berardinetti	Delaney	Jeffrey	Peterson	Smith
Broten	Dhillon	Kular	Phillips	Van Bommel
Cansfield	Di Cocco	McMeekin	Qaadri	Watson
Caplan	Dombrowsky	Meilleur	Racco	Wilkinson
Colle	Duguid	Mitchell	Rinaldi	Wong
Cordiano	Duncan	Mossop	Ruprecht	Wynne
Craitor	Flynn			

The main motion, having then been put, was carried on the following division:-

La motion principale, après avoir été mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 37

Arthurs	Crozier	Hoy	Parsons	Sergio
Berardinetti	Delaney	Jeffrey	Peterson	Smith
Broten	Dhillon	Kular	Phillips	Van Bommel
Cansfield	Di Cocco	McMeekin	Qaadri	Watson
Caplan	Dombrowsky	Meilleur	Racco	Wilkinson
Colle	Duguid	Mitchell	Rinaldi	Wong
Cordiano	Duncan	Mossop	Ruprecht	Wynne
Craitor	Flynn			

NAYS / CONTRE - 8

Bisson Chudleigh	Hardeman Kormos	O'Toole Sterling	Wilson	Witmer
---------------------	--------------------	---------------------	--------	--------

The House then adjourned at 6:55 p.m.

À 18 h 55, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)

Petition relating to freezing gas prices, lowering taxes on gas and initiating a Royal Commission to investigate gas prices (Sessional Paper No. P-114) Mr. Tascona.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act (No.177).

Status of Business**1st Session,
38th Parliament****Section 1
Legislation****Public Bills Index****Government and Private Members'****État des Travaux****1^{re} Session,
38^e Législature****Section 1
Projets de loi****Index des Projets de Loi d'Intérêt Public****Gouvernement et Députés**

[June 10, 2004]

Adams Mine Lake. Hon. Mrs. Dombrowsky	Bill – 49
Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley	Bill – 14
Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac	Bill – 44
Anaphylactic Students Protection. Mr. Levac	Bill – 3
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty.....	Bill – 1
Anti-Spam. Ms. Marsales.....	Bill – 69
Assessment (Maple Syrup). Mr. Sterling.....	Bill – 46
Audit Statute Law. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 18
Automobile Insurance Rate Stabilization. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 5
Balance Budget. Mr. Baird.....	Bill – 38
Budget Measures. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 83
Children's Health and the Environment Branch. Ms. Churley.....	Bill – 19
Collection Agencies. Mr. Sergio.....	Bill – 65
Commitment to the Future of Medicare. Hon. Mr. Smitherman.....	Bill – 8
Day Nurseries. Mr. Lalonde.....	Bill – 59
Dental Hygiene. Mrs. Cansfield.....	Bill – 91
Edible Oil Products Repeal Date. Hon. Mr. Peters	Bill – 68
Election Amendment. Mr. Patten.....	Bill – 76
Election Statute Law Amendment. Hon. Mr. Bryant.....	Bill – 86
Electricity Amendment. Mr. Jackson.....	Bill – 24
Electronic Waste Producer Responsibility. Ms. Churley.....	Bill – 29
Emergency Service Provider's Insurance Protection. Mr. Wilkinson	Bill – 40
Employment Standards (Family Medical Leave). Hon. Mr. Bentley	Bill – 56
Employment Standards (Hours of Work and Other Matters). Hon. Mr. Bentley	Bill – 63
Environmental Protection (Industrial Facilities). Mr. Levac	Bill – 9
Executive Council. Hon. Mr. Bryant	Bill – 17
Executive Council. Mr. Baird	Bill – 37
First Nations Resource Revenue Sharing. Mr. Bisson.....	Bill – 97
Fiscal Responsibility. Hon. Mr. Sorbara.....	Bill – 2
Fiscal Transparency and Accountability. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 84
Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement). Mr. Sterling.....	Bill – 51
Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement). Mr. Sterling	Bill – 54

Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr. Marchese	Bill – 81
Gareth Rodgers Act for Sport Parachuting (Freefalling Regulation). Mr. Tascona	Bill – 87
Gasoline Consumer Protection. Mr. Crozier	Bill – 80
Greenbelt Protection. Hon. Mr. Gerretsen	Bill – 27
Government Advertising. Hon. Mr. Phillips	Bill – 25
Health Information Protection. Hon. Mr. Smitherman	Bill – 31
Health Insurance (Insulin Pumps for Diabetics). Mr. Gravelle	Bill – 55
Health Insurance. Mrs. Witmer	Bill – 57
Highway Traffic (Cellular Phones). Mr. O'Toole	Bill – 23
Highway Traffic (Child and Youth Safety). Hon. Mr. Takhar	Bill – 73
Irish Heritage Day. Mr. O'Toole	Bill – 33
Keep Your Promises. Mr. Wilson	Bill – 41
Keep Your Promises at the Pump. Mr. Bisson	Bill – 74
Keep your Promise on the Gas Price Watchdog. Mr. Bisson	Bill – 93
Kevin's Law (Child and Family Services). Mr. Jackson	Bill – 78
Labour Relations (Replacement Workers). Mr. Kormos	Bill – 6
LCBO Deposit and Return. Mr. Miller	Bill – 61
Liquor Licence. Hon. Mr. Watson	Bill – 96
Macdonald-Cartier Freeway. Mr. Lalonde	Bill – 13
Members' Integrity. Mr. Runciman	Bill – 50
Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment). Ms. Martel	Bill – 11
Ministry of Consumer and Business Services. Hon. Mr. Watson	Bill – 70
MPP Salary Freeze. Hon. Mr. McGuinty	Bill – 42
Municipal Amendment. Mr. Hudak	Bill – 36
Municipal Amendment. Hon. Mr. Gerretsen	Bill – 92
Niagara Escarpment Planning and Development. Ms. Churley	Bill – 98
No Hog Factories. Ms. Churley	Bill – 32
Occupational Health and Safety. Mr. Kormos	Bill – 20
Olympic Day. Mr. Fonseca	Bill – 71
Ontario Heritage. Hon. Mrs. Meilleur	Bill – 60
Ontario Disability (Fairness in Disability Income Support Payments). Ms. Martel	Bill – 30
Ontario Drinking Water Source Protection. Ms. Churley	Bill – 34
Ontario Energy Board (Electricity Pricing). Hon. Mr. Duncan	Bill – 4
Ontario Heritage Day. Mr. Brownell	Bill – 16
Ontario Lottery and Gaming Corporation. Mr. Arnott	Bill – 95
Ontario Water Resources (Water Source Protection). Ms. Churley	Bill – 21
Ontario Workers' Memorial. Mr. Ramal	Bill – 79
Ontarians with Disabilities. Mr. Jackson	Bill – 12
Optometry. Mr. Kormos	Bill – 45
Pension Benefits. Mr. Kormos	Bill – 64
Petroleum Products Price Freeze. Mr. Tascona	Bill – 48

Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde	Bill – 10
Pipeline Excavation Safety and Accountability. Mr. Sergio	Bill – 67
Private Investigators and Security Guards. Mr. Sergio	Bill – 66
Private Investigators and Security Guards. Mr. Dunlop	Bill – 88
Professional Learning Program Cancellation. Hon. Mr. Kennedy	Bill – 82
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. O’Toole.....	Bill – 53
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. O’Toole.....	Bill – 90
Public Sector Salary Disclosure. Hon. Mr. Duncan.....	Bill – 15
Public Accounting. Hon. Mr. Bryant	Bill – 94
Recall Act. Mr. Barrett	Bill – 39
Representation Act (Northern Ontario). Mr. Bisson.....	Bill – 89
Retail Sales Tax. Mr. O’Toole.....	Bill – 75
Retail Sales Tax. Mr. Arnott.....	Bill – 77
Safeguard Our Seniors. Mr. Hampton.....	Bill – 47
Safe Streets Statute Law. Mr. Lalonde	Bill – 58
Sandy’s Law (Liquor Licence Amendment). Mr. Parsons	Bill – 43
Senatorial Selection. Mr. Runciman	Bill – 72
Strong Communities (Planning Amendment). Hon. Mr. Gerretsen.....	Bill – 26
Supply. Hon. Mr. Sorbara	Bill – 28
Taxpayer Protection Affirmation. Mr. Klees	Bill – 85
Tommy Douglas (Patients' Bill of Rights). Ms. Martel	Bill – 22
Transparency in Public Matters. Ms. Di Cocco.....	Bill – 99
Trust Beneficiaries’ Liability. Mr. Baird	Bill – 35
Volunteer Firefighters Employment Protection. Mr. Arnott.....	Bill – 52
VQA Wine Stores. Mr. Hudak.....	Bill – 7
Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop.....	Bill – 62

Private Bills Index**Index des Projets de Loi d'Intérêt Privé**

Association of Registered Graphic Designers of Ontario. Mr. Peterson	Bill – Pr2
Conrad Grebel University College. Mr. Arnott	Bill – Pr5
Malton Seventh-day Adventist Church. Mr. Qaadri	Bill – Pr3
Redeemer University College. Mr. McMeekin.....	Bill – Pr6
Ontario Recreation Facilities Association. Mr. Brownell.....	Bill – Pr4

**GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE
MEMBERS' PUBLIC BILLS**

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI
D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES
DÉPUTÉS**

Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading on division November 20, 2003.

Bill 2, Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading debated November 25, 26, 27, December 8. Second Reading carried December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Debated December 16, 17. Third Reading December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 7.

Bill 3, Anaphylactic Students Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des élèves anaphylactiques. Mr. Levac (Brant). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading December 4, 2003. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 4, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité). Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division November 25, 2003. Second Reading debated November 26, 27, December 1, 8. Second Reading carried on division December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 11. Third Reading on division December 15. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 8.

Bill 5, Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 26, 2003. Second Reading debated December 1, 2, 3, 9. Second Reading carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 15, 16. Reported without amendment December 17. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 18. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 9.

Bill 6, Labour Relations Amendment Act (Replacement Workers), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les relations de travail (travailleurs suppléants). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 26, 2003.

Bill 7, VQA Wine Stores Act, 2003/Loi de 2003 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading November 27, 2003.

Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2004/Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading November 27, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy December 18. Considered February 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26; March 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 23, 31, April 1, 5, 6, 13. Second Reading carried on division April 14. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered May 3, 4, 10 11, 17, 31. Reported as amended June 1. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 3. Third Reading carried on division June 7.

Bill 9, Environmental Protection Amendment Act (Industrial Facilities), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (installations industrielles). Mr. Levac (Brant). First Reading November 27, 2003.

Bill 10, Pierre Elliott Trudeau Highway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'Autoroute Pierre Elliott Trudeau. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading December 1, 2003.

Bill 11, Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment), 2003/Loi Michael Maxwell de 2003 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 1, 2003.

Bill 12, Ontarians with Disabilities Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les personnes handicapées de l'Ontario. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 4, 2003.

Bill 13, Macdonald-Cartier Freeway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'autoroute Macdonald-Cartier. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading on division December 4, 2003.

Bill 14, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 4, 2003.

Bill 15, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public. Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated March 31, 2004. Second Reading and Third Reading carried April 8. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 1.

Bill 16, Ontario Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine de l'Ontario. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated and carried December 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 11.

Bill 17, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Hon. Mr. Bryant (Attorney General and Minister Responsible for Native Affairs and Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading December 9, 2003.

Bill 18, Audit Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 9, 2003. Second Reading debated April 19, May 10, 17, 2004.

Bill 19, Children's Health and the Environment Branch Act, 2003/Loi de 2003 sur la Direction de la santé des enfants et de l'environnement. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 9, 2003.

Bill 20, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading December 10, 2003.

Bill 21, Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau). Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 10, 2003.

Bill 22, Tommy Douglas Act (Patients' Bill of Rights), 2003/Loi Tommy Douglas de 2003 sur la Déclaration des droits des patients. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 10, 2003.

Bill 23, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2003/Loi de 2003 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires). Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 11, 2003.

Bill 24, Electricity Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'électricité. Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 11, 2003.

Bill 25, Government Advertising Act, 2004/Loi de 2004 sur la publicité gouvernementale. Hon. Mr. Phillips (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 11, 2003. Second Reading debated April 26, May 6, 11, 2004.

Bill 26, Strong Communities Act (Planning Amendment), 2004/Loi de 2004 sur le renforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire). Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 15, 2003. Second Reading debated May 4, 12, 2004. Second Reading carried on division May 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 27, Greenbelt Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated March 30, April 6, 13, 27, 2004. Second Reading carried on division April 28. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered May 12, 17, 21, 31, June 2, 7, 9. Reported as amended June 10. Ordered for Third Reading.

Bill 28, Supply Act, 2003/Loi de crédits de 2003. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated December 17. Second Reading carried on division December 17. Third Reading carried on division December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 10.

Bill 29, Electronic Waste Producer Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des producteurs de déchets électroniques. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 16, 2003.

Bill 30, Ontario Disability Support Program Amendment Act (Fairness in Disability Income Support Payments), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (équité dans les versements du soutien du revenu). Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 16, 2003.

Bill 31, Health Information Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading December 17, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 18. Considered January 26, 27, 28; February 3, 4, 5, 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 30, April 5, 8. Second Reading carried April 8. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered April 28. Reported as amended April 29. Ordered for Third Reading. Third Reading debated May 13. Third Reading carried on division May 17. Royal Assent May 20. S.O. 2004, Chapter 3.

Bill 32, No Hog Factories Act, 2003/Loi de 2003 interdisant les porcheries industrielles. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 33, Irish Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine irlandais. Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 17, 2003.

Bill 34, Ontario Drinking Water Source Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des sources d'eau potable de l'Ontario. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 35, Trust Beneficiaries' Liability Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 36, Municipal Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les municipalités. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading December 18, 2003.

Bill 37, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 38, Balance Budget Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'équilibre budgétaire. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading on division December 18, 2003.

Bill 39, Recall Act, 2004/Loi de 2004 sur la révocation des députés. Mr. Barrett (Haldimand—Norfolk—Brant). First Reading March 22, 2004. Second Reading lost April 8.

Bill 40, Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment Act), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs des services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances). Mr. Wilkinson (Perth—Middlesex). First Reading March 22, 2004. Second Reading carried April 1. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 12. Reported as amended May 13. Ordered for Third Reading.

Bill 41, Keep Your Promises Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales. Mr. Wilson (Simcoe—Grey). First Reading March 23, 2004. Second Reading carried on division April 1. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 42, MPP Salary Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel des traitements des députés. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading March 29, 2004. Second Reading and Third Reading April 15. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 2.

Bill 43, Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004/Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur les permis d'alcool). Mr. Parsons (Prince Edward—Hastings). First Reading March 29, 2004. Second Reading debated and carried on division April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 19. Reported as amended May 19. Ordered for Third Reading.

Bill 44, Alexander Graham Bell Parkway Act, 2004/Loi de 2004 sur la promenade Alexander Graham Bell. Mr. Levac (Brant). First Reading March 30, 2004.

Bill 45, Optometry Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les optométristes. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading March 31, 2004.

Bill 46, Assessment Amendment Act (Maple Syrup), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière (sirop d'érable). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 1, 2004.

Bill 47, Safeguard Our Seniors Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des personnes âgées. Mr. Hampton (Kenora—Rainy River). First Reading April 1, 2004.

Bill 48, Petroleum Products Price Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel du prix de certains produits pétroliers. Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading April 5, 2004. Second Reading carried on division June 10. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Bill 49, Adams Mine Lake Act, 2004/Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams. Hon. Mrs. Dombrowsky (Minister of the Environment). First Reading April 5, 2004. Second Reading debated April 20, 22, 28, May 3, 5. Second Reading carried on division May 6. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly. Considered May 20, 21, June 3. Reported as amended June 7. Ordered for Third Reading.

Bill 50, Members' Integrity Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'intégrité des députés. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 5, 2004.

Bill 51, Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 4 octobre 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 52, Volunteer Firefighters Employment Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de l'emploi des pompiers volontaires. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading April 7, 2004.

Bill 53, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. O'Toole (Durham). First Reading April 7, 2004.

Bill 54, Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 7 juin 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 55, Health Insurance Amendment Act (Insulin Pumps for Diabetics), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (pompes à insuline pour diabétiques). Mr. Gravelle (Thunder Bay—Superior North). First Reading April 8, 2004. Second Reading debated and carried on division April 22. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 56, Employment Standards Amendment Act (Family Medical Leave), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (congé familial pour raison médicale). Hon. Mr. Bentley

(Minister of Labour). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated April 21, 27, 29, May 31. Second Reading carried May 31. Ordered for Third Reading.

Bill 57, Health Insurance Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Mrs. Witmer (Kitchener—Waterloo). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated and carried April 29. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 58, Safe Streets Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité dans les rues. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 19, 2004.

Bill 59, Day Nurseries Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les garderies. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 20, 2004.

Bill 60, Ontario Heritage Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario. Hon. Mrs. Meilleur (Minister of Culture). First Reading April 21, 2004.

Bill 61, LCBO Deposit and Return Act, 2004/Loi de 2004 sur les consignes et remises exigées par la RAO. Mr. Miller (Parry Sound—Muskoka). First Reading April 22, 2004.

Bill 62, Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny Act, 2004/Loi de 2004 sur le lieu 41 d'élimination de déchets dans le canton de Tiny. Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading April 22, 2004.

Bill 63, Employment Standards Amendment Act (Hours of Work and Other Matters), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (heures de travail et autres questions). Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 26, 2004. Second Reading debated June 9.

Bill 64, Pension Benefits Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les régimes de retraite. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading April 26, 2004.

Bill 65, Collection Agencies Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les agences de recouvrement. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 66, Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 67, Pipeline Excavation Safety and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la sécurité et la responsabilisation relatives à l'excavation de pipelines. Mr. Sergio (York West). First Reading April 26, 2004.

Bill 68, Edible Oil Products Repeal Date Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la date d'abrogation de la Loi sur les produits oléagineux comestibles. Hon. Mr. Peters (Minister of Agriculture and Food). First Reading April 28, 2004. Second Reading and Third Reading carried May 11. Royal Assent May 20. S.O. 2004, Chapter 4.

Bill 69, Anti-Spam Act, 2004/Loi anti-pourriel de 2004. Ms. Marsales (Hamilton West). First Reading April 28, 2004. Second Reading debated and carried May 13. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 70, Ministry of Consumer and Business Services Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises. Hon. Mr. Watson (Minister of Consumer and Business Services). First Reading April 29, 2004.

Bill 71, Olympic Day Act, 2004/Loi de 2004 sur la Journée olympique. Mr. Fonseca (Mississauga East). First Reading April 29, 2004. Second Reading debated and carried May 13. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 72, Senatorial Selection Act, 2004/Loi de 2004 sur le choix des sénateurs. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 29, 2004.

Bill 73, Highway Traffic Statute Law Amendment Act (Child and Youth Safety), 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route (sécurité des enfants et des jeunes). Hon. Mr. Takhar (Minister of Transportation). First Reading May 4, 2004. Second Reading debated June 1.

Bill 74, Keep Your Promises at the Pump Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales à la pompe. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading May 5, 2004.

Bill 75, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. O'Toole (Durham). First Reading May 5, 2004.

Bill 76, Election Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi électorale. Mr. Patten (Ottawa Centre). First Reading May 5, 2004. Second Reading debated and carried on division May 20. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 77, Retail Sales Tax Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004.

Bill 78, Kevin's Law (Child and Family Services Statute Law Amendment), 2004/Loi Kevin de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne les services à l'enfance et à la famille. Mr. Jackson (Burlington). First Reading May 10, 2004. Second Reading debated and carried May 20. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 79, Ontario Workers' Memorial Act, 2004/Loi de 2004 sur le monument commémoratif des travailleurs de l'Ontario. Mr. Ramal (London—Fanshawe). First Reading May 10, 2004. Second Reading debated and carried June 3. Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Bill 80, Gasoline Consumer Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des consommateurs d'essence. Mr. Crozier (Essex). First Reading May 11, 2004.

Bill 81, Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Mr. Marchese (Trinity—Spadina). First Reading May 12, 2004.

Bill 82, Professional Learning Program Cancellation Act, 2004/Loi de 2004 annulant le programme de perfectionnement professionnel. Hon. Mr. Kennedy (Minister of Education). First Reading on division May 13, 2004.

Bill 83, Budget Measures Act, 2004/Loi de 2004 sur les mesures budgétaires. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading May 18, 2004. Second Reading debated May 31, June 1, 2, 3, 7.

Bill 84, Fiscal Transparency and Accountability Act, 2004/Loi de 2004 sur la transparence et la responsabilité financières. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading May 18, 2004.

Bill 85, Taxpayer Protection Affirmation Act, 2004/Loi de 2004 confirmant la protection des contribuables. Mr. Klees (Oak Ridges). First Reading May 31, 2004.

Bill 86, Election Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne les élections. Hon. Mr. Bryant (Attorney General). First Reading June 1, 2004. Second Reading debated June 9.

Bill 87, Gareth Rodgers Act for Sport Parachuting (Freefalling Regulation), 2004/Loi Gareth Rodgers de 2004 sur le parachutisme sportif (réglementation du saut sans soutien). Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading June 1, 2004.

Bill 88, Private Investigators and Security Guards Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading June 1, 2004. Second Reading debated and carried on division June 3. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 89, Representation Amendment Act (Northern Ontario), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la représentation électorale (Nord de l'Ontario). Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading June 7, 2004.

Bill 90, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. O'Toole (Durham). First Reading June 7, 2004.

Bill 91, Dental Hygiene Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les hygiénistes dentaires. Mrs. Cansfield (Etobicoke Centre). First Reading June 7, 2004.

Bill 92, Municipal Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les municipalités. Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading June 8, 2004.

Bill 93, Keep your Promise on the Gas Price Watchdog Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales concernant l'agent de surveillance des prix du carburant. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading June 9, 2004.

Bill 94, Public Accounting Act, 2004/Loi de 2004 sur l'expertise comptable. Hon. Mr. Bryant (Attorney General). First Reading June 9, 2004. Second Reading and Third Reading carried June 10.

Bill 95, Ontario Lottery and Gaming Corporation Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading June 9, 2004.

Bill 96, Liquor Licence Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les permis d'alcool. Hon. Mr. Watson (Minister of Consumer and Business Services). First Reading June 10, 2004.

Bill 97, First Nations Resource Revenue Sharing Act, 2004/Loi de 2004 sur le partage avec les Premières nations des recettes tirées de l'exploitation des ressources. Mr. Bisson (Timmins—James Bay). First Reading June 10, 2004.

Bill 98, Niagara Escarpment Planning and Development Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading June 10, 2004.

Bill 99, Transparency in Public Matters Act, 2004/Loi de 2004 sur la transparence des questions d'intérêt public. Ms. Di Cocco (Sarnia—Lambton). First Reading June 10, 2004.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Bill Pr2, The Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004. Mr. Qaadri (Etobicoke North). First Reading March 22, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12. Reported as amended May 12.

Bill Pr3, Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004. Mr. Peterson (Mississauga South). First Reading March 29, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12. Reported without amendment May 12.

Bill Pr4, Ontario Recreation Facilities Association Act, 2004. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading April 21, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered May 12.

Bill Pr5, Conrad Grebel University College Act, 2004. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading May 6, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill Pr6, Redeemer University College Act, 2004. Mr. McMeekin (Ancaster—Dundas—Flamborough—Aldershot). First Reading June 8, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.